

ANNEXE P**QUITTANCE DÉFINITIVE**

EN CONTREPARTIE de mon acceptation dans le processus d'évaluation indépendant, décrit à l'annexe D de la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens,

1. Je, soussigné, _____, libère et décharge complètement et définitivement chacune des parties suivantes :

- i) Sa Majesté la Reine du chef du Canada, le procureur général du Canada, leurs successeurs et ayants droits, ainsi que leurs ministres, administrateurs, officiers, employés, fonctionnaires;
- ii) Les Églises et les entités religieuses énumérées à l'Annexe A de cette Quittance;

(les « parties quittancées ») à l'égard de toute action ou cause d'action, responsabilité, réclamation ou demande de quelque nature que ce soit que j'ai eu dans le passé, que j'ai présentement ou que j'aurai dans le futur contre elles (que j'ai connaissance ou non l'existence de ces réclamations ou causes d'action à l'heure actuelle), dans le contexte ou en conséquence des situations suivantes :

- (a) ma participation à une activité ou à un programme associé à tout pensionnat indien ou offert dans l'un de ces établissements;
- (b) fonctionnement des pensionnats indiens,

à condition que la présente quittance ne m'empêche pas de participer au processus d'évaluation indépendant conformément à ses modalités.

2. L'alinéa 1 de la présente quittance inclut les réclamations qui me concernent personnellement et que je pourrais déposer, directement ou par l'entremise d'autres personnes, groupes ou personnes morales, en mon nom personnel ou à titre de représentant, par voie de recours collectif ou de toute autre forme de recours.

3. *[Si le demandeur a intenté une action]* En outre, je libère et décharge complètement et définitivement les parties quittancées de toute réclamation que j'ai ou aurais pu déposer contre elles dans le cadre de toute action intentée contre le procureur général du Canada et *[insérer le nom de toute autre partie]*, soit *[n° du dossier de la Cour]* déposé dans le district judiciaire de *[district judiciaire]* de *[nom de la Cour]*, pour indemnisation et dommages-intérêts liés à mes expériences au pensionnat indien (« l'action »). En contrepartie de mon acceptation dans le processus d'évaluation indépendant, je consens à me désister de mon action.

4. Les réclamations et les causes d'action invoquées aux alinéas 1, 2 et 3 [OU 1 et 2 si le paragraphe 3 ci-dessus a été supprimé puisqu'aucune action n'a été déposée] sont nommées « réclamations quittancées » dans la présente quittance.

5. Je ne déposerai pas d'autre réclamation de quelque nature que ce soit contre les parties quittancées en ce qui concerne les réclamations quittancées.

6. Je comprends que dans l'éventualité où je déposais directement ou par l'entremise d'une autre personne, une nouvelle réclamation ou demande, ou menaçais d'intenter une action contre l'une des parties quittancées, la présente quittance pourrait être invoquée à titre de fin de non-recevoir et de défense entière contre une telle réclamation ou action.

7. Je déclare solennellement et confirme que je n'ai cédé aucune des réclamations quittancées à une personne physique ou morale.

8. J'accepte de ne pas déposer ou de poursuivre une action concernant ma réclamation quittancée à l'encontre d'une personne physique ou morale qui pourrait

réclamer des dommages, une contribution ou une indemnité de la part de l'une ou l'autre des parties quittancées et ce, que ce soit en application des dispositions de la *Loi sur le partage de la responsabilité* (Ontario) ou de ses équivalents dans les autres provinces ou territoires de common law, de la common law, ou de toute autre loi d'autres juridictions.

9. En outre, je m'engage à indemniser les parties quittancées à l'égard de toute réclamation qui pourrait être déposée contre elles par toute personne physique ou morale, tout gouvernement ou tout organisme gouvernemental, et qui ferait suite ou serait liée de quelque façon que ce soit aux paiements qui m'auraient été versés par cette personne physique ou morale, ce gouvernement ou cet organisme gouvernemental relativement aux réclamations quittancées. Le présent alinéa inclut, sans toutefois s'y limiter, les réclamations liées à des services ou des traitements médicaux et/ou dentaires que j'ai reçus, ainsi que celles concernant une indemnité qui m'aurait été accordée par d'autre gouvernement ou organisme gouvernemental en dédommagement d'une réclamation quittancée qui portait sur des voies de fait criminelles.

10. Si je dépose ultérieurement une action qui n'est pas une réclamation en dommages-intérêts liés aux réclamations quittancées concernant des préjudices ou des blessures identiques ou semblables aux préjudices et aux blessures découlant des réclamations quittancées, et qu'une ou plusieurs des parties quittancées soient mises en cause dans ces actions, l'existence et le montant de la présente quittance, ainsi que les détails des dommages ou des préjudices se rapportant aux réclamations quittancées pourront être divulgués par les parties quittancées au tribunal dans le contexte d'une telle réclamation ultérieure.

11. Je reconnais et déclare que je comprends pleinement les dispositions de la présente quittance, et que j'ai signé cette quittance de plein gré en vue d'obtenir les avantages du processus d'évaluation indépendant. Je reconnais de plus que j'ai sollicité et obtenu des conseils juridiques concernant les réclamations quittancées et la présente quittance.

12. Je comprends que Sa Majesté la Reine n'accepte aucune responsabilité à mon égard par l'acceptation de la présente quittance ou le versement éventuel d'une somme quelconque.

En foi de quoi j'ai signé la présente quittance en ce _____^e jour de _____
_____ 201__.

**SIGNÉE, SCELLÉE ET DÉLIVRÉE
EN PRÉSENCE DE :**

Témoin

_____(SCEAU)
[Nom du signataire de la Quittance]

Adresse :

ANNEXE "A"

The Anglican Church of Canada Resolution Corporation
The General Synod of the Anglican Church of Canada
The Missionary Society of the Anglican Church of Canada
The Incorporated Synod of the Diocese of Algoma
The Synod of the Diocese of Athabasca
The Anglican Synod of the Diocese of British Columbia
The Synod of the Diocese of Calgary
The Diocese of the Synod of Cariboo
The Incorporated Synod of the Diocese of Huron
The Synod of the Diocese of Keewatin
The Bishop of Moosonee
The Diocese of Moosonee
The Synod of the Diocese of New Westminster
The Synod of the Diocese of Qu'Appelle
The Synod of the Anglican Church of the Diocese of Quebec
The Diocese of Saskatchewan
The Synod of the Diocese of Yukon
The Bishop of the Arctic
The Diocese of the Arctic

Initiales du Signataire

Initiales du Témoin

The Anglican Synod of the Diocese of Caledonia

The Diocesan Synod of Central Newfoundland

The Diocesan Synod of Eastern Newfoundland and Labrador

The Synod of the Diocese of Edmonton

The Diocesan Synod of Fredericton

The Synod of the Diocese of Kootenay

The Synod of the Diocese of Montreal

The Synod of the Diocese of Niagara

The Diocesan Synod of Nova Scotia and Prince Edward Island

The Incorporated Synod of the Diocese of Ontario

The Incorporated Synod of the Diocese of Ottawa

The Synod of the Diocese of Rupert's Land

The Diocese of Saskatoon

The Incorporated Synod of the Diocese of Toronto

The Diocesan Synod of Western Newfoundland

The Synod of the Diocese of Brandon

The Canada Impact North Ministries

The Company for the Propagation of the Gospel in New England (also known as The New England Company)

Anglican Parishes of the Central Interior

Initiales du Signataire

Initiales du Témoin

The Presbyterian Church in Canada

The Trustee Board of the Presbyterian Church in Canada

The Women's Missionary Society of the Presbyterian Church in Canada

The United Church of Canada

The Foreign Mission of the Presbyterian Church in Canada

Board of Home Missions and Social Services of the Presbyterian Church in Canada

The Board of Home Missions of the United Church of Canada

The Women's Missionary Society of the United Church of Canada

The Baptist Church in Canada

The Methodist Church of Canada

The Missionary Society of the Methodist Church of Canada (also known as the Methodist Missionary Society)

Sisters of Charity, a body corporate also known as Sisters of Charity of St. Vincent de Paul, Halifax also known as Sisters of Charity Halifax

The Roman Catholic Episcopal Corporation of Halifax

Les Soeurs De Notre Dame-Auxiliatrice

Les Soeurs de St. François D'Assise

Institut Des Soeurs Du Bon Conseil

Les Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe (The Sisters of St. Joseph of St. Hyacinthe)

Initiales du Signataire

Initiales du Témoin

Les Soeurs De Jésus-Marie

Les Soeurs de l'Assomption de La Sainte Vierge

Les Soeurs de l'Assomption de la Sainte Vierge de l'Alberta

Les Soeurs de la Charité de St.-Hyacinthe

Les Oeuvres Oblates de l'Ontario

Les Résidences Oblates du Québec

La Corporation Épiscopale Catholique Romaine de la Baie James (The Roman Catholic Episcopal Corporation of James Bay)

The Catholic Diocese of Moosonee

Soeurs Grises de Montréal/Grey Nuns of Montreal

Sisters of Charity (Grey Nuns) of Alberta

Les Soeurs de La Charité des T.N.O.

Hôtel-Dieu de Nicolet (HDN)

The Grey Nuns of Manitoba Inc. – Les Soeurs Grises du Manitoba Inc.

La Corporation Épiscopale Catholique Romaine de la Baie d'Hudson (The Roman Catholic Episcopal Corporation of Hudson's Bay)

Missionary Oblates – Grandin

Les Oblats de Marie Immaculée du Manitoba

The Archiepiscopal Corporation of Regina

The Sisters of the Presentation

Initiales du Signataire

Initiales du Témoin

The Sisters of St. Joseph of Sault St. Marie

Les Soeurs de la Charité d'Ottawa – Sisters of Charity of Ottawa

Sisters of Instruction of the Child Jesus

Oblates of Mary Immaculate – St. Peter's Province

The Sisters of St. Ann

The Benedictine Sisters of Mt. Angel Oregon

Les Pères Montfortains

The Roman Catholic Bishop of Kamloops Corporation Sole

The Bishop of Victoria, Corporation Sole

The Roman Catholic Bishop of Nelson Corporation Sole

Order of the Oblates of Mary Immaculate in the Province of British Columbia

The Sisters of Charity of Providence of Western Canada

Les Soeurs de Charité de la Providence des Territoires du Nord Ouest
(predecessor)

La Corporation Épiscopale Catholique Romaine de Grouard

Roman Catholic Episcopal Corporation of Keewatin

La Corporation Archiépiscopale Catholique Romaine de St. Boniface

Les Missionnaires Oblates de St. Boniface - The Missionary Oblate Sisters of St.
Boniface

Roman Catholic Archiepiscopal Corporation of Winnipeg

Initiales du Signataire

Initiales du Témoin

La Corporation Épiscopale Catholique Romaine de Prince Albert

The Roman Catholic Bishop of Thunder Bay

Immaculate Heart Community of Los Angeles CA

Archdiocese of Vancouver - The Roman Catholic Archbishop of Vancouver

Roman Catholic Diocese of Whitehorse

The Catholic Episcopal Corporation of Whitehorse

The Catholic Episcopal Corporation of MacKenzie

The Roman Catholic Episcopal Corporation of Prince Rupert

Episcopal Corporation of Saskatoon

OMI Lacombe Canada Inc.

Mt. Angel Abbey Inc.

Initiales du Signataire

Initiales du Témoin